5 Después del tratamiento

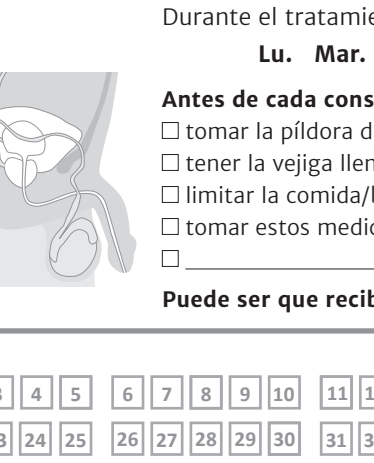
Evaluar los efectos de la radiación en el cáncer y en su cuerpo

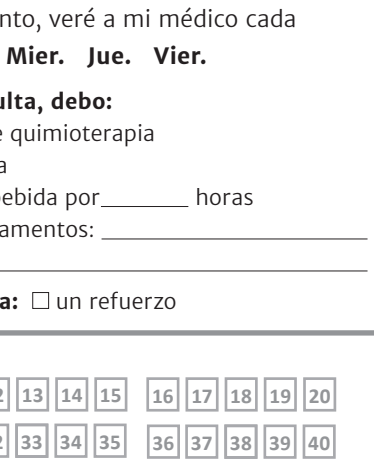
- Los efectos de la radiación siguen actuando en su cuerpo.
- Los efectos secundarios comienzan a aliviarse entre 2 y 3 semanas después de terminar el tratamiento.
- Comuníquese con la clínica si los efectos secundarios empeoran o no mejoran.
- Podrían recomendarle que siga una dieta específica para reducir los efectos secundarios.
- Su médico podría recetarle medicamentos para los efectos secundarios.

ATENCIÓN CONTINUA

Los médicos y enfermeras siguen evaluando a Jorge a largo plazo. Están atentos para ver si aparecen efectos secundarios. Jorge sigue haciéndose escaneos. Hace ejercicio para mantenerse bien y sano.

Podría recibir quimioterapia, cirugía u otros tratamientos adicionales.

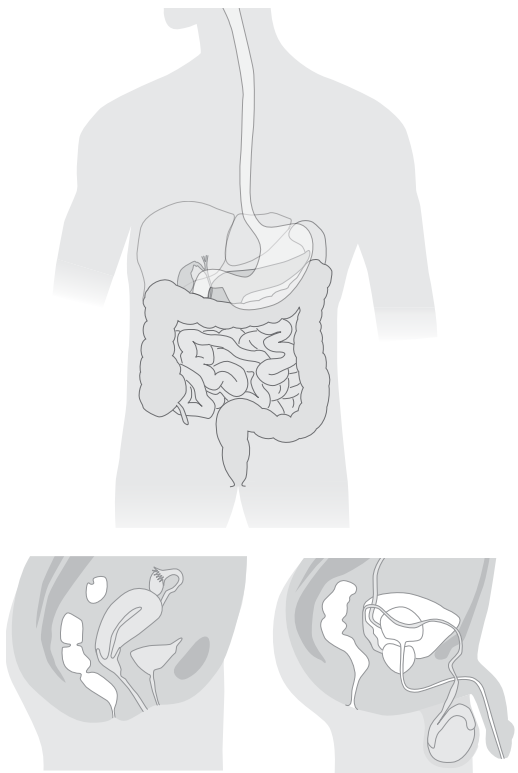




Notas

Mi información

ESQUEMA DEL MÉDICO



MI SESIÓN DE PLANIFICACIÓN

_____/_____ a las _____:_____ a.m. p.m.

Antes de la sesión de planificación, debo:

☐ tomografía (CT*)
☐ resonancia magnética (MRI*)
☐ escaneo TEP (PET*)
☐ marcas de referencias
☐ limitar la comida/ bebida por_____horas
☐ dejar de tomar estos medicamentos:_____
☐ análisis de sangre
☐ contraste oral
☐ tener la vejiga llena
☐ enema

En la sesión de planificación, me pondrán:

☐ un molde ☐ marcas o tatuajes ☐ un catéter
☐ un bolo ☐ una vía intravenosa ☐ contraste rectal
☐ un dilatador vaginal
☐ _____

Planificar mi tratamiento tomará_____días semanas

INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO

Durante el tratamiento, veré a mi médico cada

Lu. Mar. Mier. Jue. Vier.

Antes de cada consulta, debo:

☐ tomar la píldora de quimioterapia
☐ tener la vejiga llena
☐ limitar la comida/bebida por_____ horas
☐ tomar estos medicamentos: _____
☐ _____

Puede ser que reciba: ☐ un refuerzo

SI FALTA A UNA CITA

- Comuníquese para reprogramarla.
- Cada día ausente se añadirá al final de su programa de tratamiento.
- Dejar que pase mucho tiempo entre las citas podría perjudicar el éxito del tratamiento.

QUIMIOTERAPIA

Es posibile que reciba quimioterapia junto con la radiación.

☐ diariamente (píldora)

☐ cada _____ semana(s)

La quimioterapia puede comenzar antes de la radiación y puede seguir después. Podría necesitar un puerto implantable.

La quimioterapia y la radioterapia tienen efectos secundarios diferentes. Puede comunicarse con cualquiera de las dos clínicas si tiene preguntas o inquietudes.

Otros médicos en su equipo:
Médico oncólogo (quimioterapia):

_____

Cirujano:

_____

**por sus siglas en inglés*

Customize, and print phone number section from file:

Avery5352 EBRT DiscussionGuide phone no.doc

REGISTRO DEL TRATAMIENTO

____consultas

(____ tratamientos de refuerzo)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40

Este trabajo recibió apoyo parcial del Speed of Light–The ASTRO Foundation.

Para obtener más información: Dr. Dan Golden info@roecsg.org

El contenido está protegido por una licencia Atribución–NoComercial–CompartirIgual 4.0 Internacional de Creative Commons.

Haga las atribuciones a: IIT/Institute of Design and UChicago Medicine v.01.26

SPEED OF Light The ASTRO Foundation

BY-NC-SA

GUÍA DE CONVERSACIÓN
APARATO DIGESTIVO

Su guía para la radioterapia

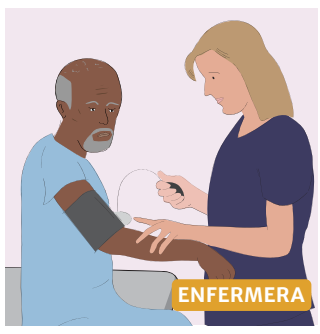
- **Consulta**
  Entender la radioterapia
- **Sesión de planificación**
  Determinar la mejor posición para el tratamiento
- **Planificación del tratamiento**
  Se crea un plan personalizado para usted
- **Tratamiento**
  Ir a la clínica todos los días para recibir radiación
- **Después del tratamiento**
  Evaluar efectos de radiación en el cáncer y en su cuerpo

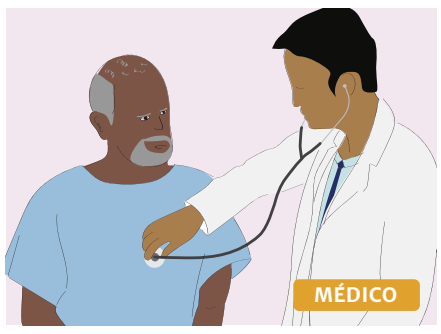
1 Consulta

Conversar sobre la radioterapia

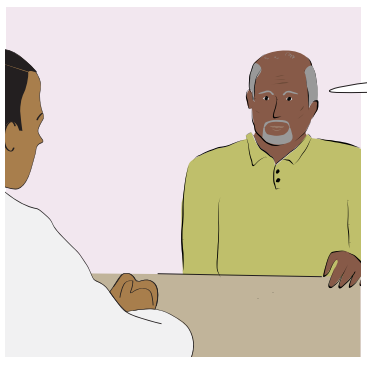
Jorge está por recibir radioterapia para el cáncer. La experiencia de Jorge le dará a usted una idea de lo que puede esperar. Su tratamiento de radioterapia puede ser diferente del de Jorge.

Hoy es la primera cita de Jorge. La enfermera y el médico le hacen un examen. Jorge y su equipo de atención hablan de su plan de radioterapia.





Médica explicando la radioterapia.



¿Cuál es el objetivo de de la radioterapia?

He oido algunas cosas sobre la radiación. ¿Son verdad?

¿La radiación afectará mi piel?

¿Cuáles son los efectos secundarios más probables a corto y largo plazo?

¿Cuánto durará el tratamiento?

¿La radiación afectará la quimioterapia?

¿Puedo seguir trabajando y viendo gente?

Los pacientes con cáncer del aparato digestivo podrían tener una sonda de alimentación o una bolsa de ostomía. La radioterapia no afectará estos elementos.

EQUIPO DE ATENCIÓN

MÉDICO

ENFERMERA

RADIOTERAPEUTA

Otros profesionales

FÍSICA

DOSIMETRISTA

Otros miembros podrían incluir nutricionistas, trabajadores sociales, asistentes médicos o intérpretes

Customize, print logo on:

Avery6870/8257 EBRT DiscussionGuide Logo.doc

¿QUÉ ES LA RADIOTERAPIA EXTERNA?

Una máquina llamada "acelerador médico lineal" (LINAC) transmite dosis de rayos de alta energía. Estos rayos matan las células cancerosas dentro de la zona del tumor del aparato digestivo.

¿CÓMO ME AFECTARÁ LA RADIACIÓN?

La radiación no le dolerá. Usted no verá, olerá ni sentirá la radiación. De hecho, no notará que está recibiendo el tratamiento.

La mayoría de las personas siguen con su trabajo, sus relaciones sociales y su vida normal mientras reciben radioterapia. Sin embargo, por favor tómese tiempo para sanar y descansar.

Podría tener efectos secundarios como dolor de estómago, diarrea, dolor al tragar, falta de apetito, y cansancio. La piel también se le puede irritar o secar. También puede tener otros efectos secundarios.

Si tiene algún efecto secundario o nota algún cambio en su salud, avísele a los médicos o enfermeros. Puede hablar con su equipo de atención en cualquier momento.

2 Sesión de planificación

Determinar la mejor posición para el tratamiento

- Duración: de 60 a 75 minutos
- Este estudio también se llama "escaneo de simulación".
- Hoy no recibirá radioterapia.
- WCrearán un molde de apoyo.
- Tomarán nota de su posición para ponerlo siempre en la misma posición.

Es importante que avise si se siente incómodo.

Jorge bebe contraste antes del escaneo. Esto ayudará a su equipo de atención a ver la zona de tratamiento que rodea el tejido normal.

Para asegurarse de que la radiación se transmita bien, el equipo podría usar estas técnicas:

Aparato digestivo superior

sincronización

cinturón de compresión

control activo de la respiración

Aparato digestivo inferior

manos en el pecho

tabla para el vientre

patas de rana

Esto también podría incluir: medio de contraste, marcas en la piel u otros aparatos

Los radioterapeutas usan aparatos de apoyo para posicionar a Jorge y ayudarlo a quedarse quieto durante la radioterapia.

Se harán escaneos (CT) para personalizar su plan de tratamiento.*

*por sus siglas en inglés

3 Planificación del tratamiento

Los profesionales crean un plan personalizado para usted

Su equipo de atención usará el escaneo de planificación para crear su plan de radioterapia. Esto suele tomar entre 5 y 7 días hábiles.

Dependiendo de su caso, crear su plan podría tomar más o menos tiempo.

Su plan ataca la zona del tumor en el aparato digestivo y limita el efecto sobre los tejidos sanos.

MIENTRAS TANTO

Planifique

- ☐ Organice el transporte para ir y volver de la clínica.
- ☐ Coordine con su familia, el trabajo y demás para asistir a los tratamientos y enfocarse en sanar.

Prepárese para el tratamiento

- ☐ Obtenga respuestas a sus preguntas sobre el seguro o asuntos financieros.
- ☐ Hable con un nutricionista.
- ☐ Obtenga los medicamentos.

Busque apoyo

- ☐ Considere hablar con sus amigos, familiares y otros.
- ☐ Hable con un trabajador social.
- ☐ El enfermero puede referirla a otros servicios, de ser necesario.

4 Tratamiento

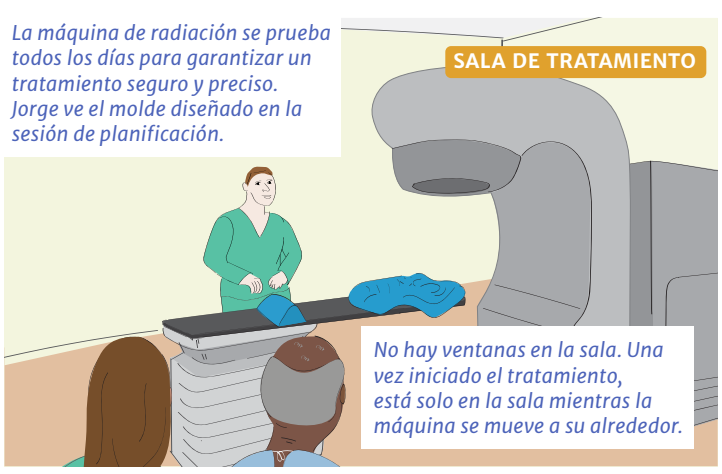
Ir a la clínica todos los días para recibir radiación

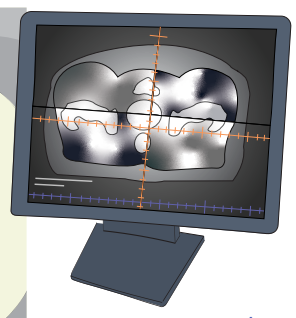
- Duración: de 15 a 45 minutos
- El primer tratamiento suele ser el más largo.
- Usted verá a su médico y enfermero al menos una vez por semana.
- Los detalles de su tratamiento pueden variar, según su caso.

Hoy es el primer dia del tratamiento de Jorge. Está un poco nervioso.

Jorge nota que la máquina es diferente al escáner que se usó en la planificación.

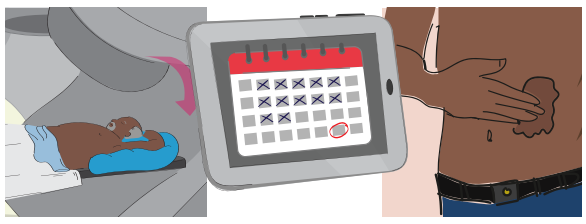
La máquina de radiación se prueba todos los días para garantizar un tratamiento seguro y preciso. Jorge ve el molde diseñado en la sesión de planificación.





Los terapeutas usan las radiografías y el escaneo para asegurarse de que Jorge esté en la posición correcta.

Entre los tratamientos, Jorge sigue con su vida normal. Se puede reunir con amigos y familiares sin ningún riesgo. No es radiactivo.



Pronto el tratamiento se siente como una parte más de la rutina.

Se pone la crema que le dio el médico.

Jorge nota que tiene menos hambre. Se lo menciona a su equipo de atención.

Los efectos secundarios aparecen después de 2 a 3 semanas.

TRATAMIENTO → (2 a 3 semanas) → **EFECTOS SECUNDARIOS**

Si nota algún cambio en su salud general, avísele a su médico y enfermero. Le darán instrucciones para cuidarse la piel.

"REFUERZO"

Puede que reciba radioterapia adicional y localizada, lo que se conoce como "refuerzo". Es posible que deba ir a otra sesión de planificación antes de recibir ese tratamiento.